

Colle en rouleau

Mode d'emploi

Spécialement conçue et développée pour les besoins exigeants de la haute montagne, la colle POMOCA possède une tenue parfaite qui résiste aux longues randonnées comme aux pentes raides.

La colle en rouleau POMOCA s'applique par transfert pour un renouvellement complet, simple et efficace de la surface adhésive.

Utilisation

- Veillez à effectuer cette opération dans un lieu aéré. Vous travaillez avec des colles qui contiennent des solvants. Une température ambiante de moins de 18°C permettra de mieux travailler la colle.
- Fixez la peau sur une surface lisse et plate telle qu'une table en bois, un vieux ski, etc.
- Désencoller complètement la peau à l'aide d'un racloir chauffant, en veillant à ne pas appliquer trop de pression sur la membrane noire SAFER SKIN afin de ne pas l'endommager. Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer la peau, les résidus peuvent affecter la qualité de la nouvelle colle.
- Appliquez soigneusement le côté adhésif du film de transfert sur la surface à encoller de la peau en appuyant uniformément.
- Chauffez le film de transfert à l'aide d'un fer à repasser ou d'un fer à farter (température 120-150°C) en effectuant plusieurs passages lents sur la peau (max. 45-60 sec. par passage). La colle se dépose ainsi uniformément sur la peau.
- Laissez refroidir avant d'ôter le film de transfert. Vous pouvez bien entendu également choisir de l'enlever lors de la 1^{ère} utilisation. Otez les éventuels restes de colle qui se seraient déposés sur les bords de la peau.

La colle en rouleau POMOCA (30 mètres) est disponible en 78mm (10-0007170500) et 128mm (10-0007170600) de largeur.

FR

Colla in rotolo

Istruzioni per l'uso

Appositamente concepita ed sviluppata per le esigenze dell'alta montagna, la colla POMOCA possiede una tenuta perfetta resistendo alle lunghe gite come alle pendenze più severe.

La colla in rotolo POMOCA si applica per trasferimento, garantendo così un rinnovo completo, semplice ed efficace di tutta la superficie adesiva.

Uso

- Utilizzare il prodotto in un luogo ben aerato in quanto si tratta di un adesivo resistente ai solventi. Una temperatura ambiente inferiore ai 18° favorisce l'applicazione dell'adesivo.
- Fissare la pelle da sci su un supporto piano e liscio, come un tavolo di legno, un vecchio sci o altro.
- Pulire la pelle con una spatola riscaldata. Fare attenzione a non esercitare troppa pressione sulla membrana nera SAFER SKIN per non danneggiarla. Non utilizzare solventi per pulire la pelle, in quanto gli eventuali residui possono compromettere la qualità del nuovo strato adesivo.
- Porre il lato adesivo del rotolo sulla superficie adesiva della pelle da sci ed esercitare una pressione uniforme.
- Passare lentamente e più volte un ferro da stiro o un ferro sciolinatore sulla pellicola per scaldarla (temperatura 120-150°C, max. 45-60 sec. per pelle da sci). In questo modo l'adesivo viene trasferito uniformemente alla pelle.
- Dopo averla fatta raffreddare, rimuovere la pellicola protettiva. Naturalmente questa può essere rimossa anche al momento del primo utilizzo. Si consiglia di rimuovere gli eventuali residui di colla dai lati della pelle da sci.

La colla in rotolo POMOCA da 30 metri è disponibile in due misure: 78mm (10-0007170500) e 128mm (10-0007170600) di larghezza.

IT

Cola en rollo

Manual de utilización

Especialmente concebida y desarrollada para la necesidades más exigentes en alta montaña, la cola POMOCA posee una calidades perfectas de adhesión tanto en largas travesías como en pendientes pronunciadas.

La cola en rollo POMOCA se aplica por transfer para una renovación completa de la superficie de adhesión.

Uso

- Utilizar el producto en un lugar bien ventilado, ya que se trata de un adhesivo resistente a los solventes. Una temperatura ambiente inferior a los 18° favorece la aplicación del adhesivo.
- Fijar la piel de esquí en un soporte plano y liso, como una tabla de madera, un viejo esquí u otros.
- Limpiar la piel con una espátula calentada. Tener cuidado de no ejercer demasiada presión en la membrana negra SAFER SKIN para no dañarla. No utilizar solventes para limpiar la piel, ya que los eventuales residuos pueden comprometer la calidad de la nueva capa adhesiva.
- Poner el lado del adhesivo del rollo en la superficie adhesiva de la piel de esquí y ejercer una presión uniforme.
- Pasar lentamente varias veces una plancha normal o una plancha de encerar por la película para calentarla (temperatura 120-150°C, máx. 45-60 seg. por piel de esquí). De esta manera, el adhesivo se pasa uniformemente a la piel.
- Cuando se haya enfriado, quitar la película de protección. Naturalmente, ésta se puede quitar también en el momento del primer uso. Se recomienda quitar los eventuales residuos de cola de los lados de la piel de esquí.

La cola en rollo POMOCA (30 metros) está disponible en 78mm (10-0007170500) y 128mm (10-0007170600) de ancho.

ES

Glue in roll

User's guide

Specially developed for the most exigent conditions in the mountains, the POMOCA glue has a perfect behavior in long ski mountaineering tours as well as in steep ascents.

The glue in roll POMOCA is applied by transfer for a complete renewal of the adhesive surface.

Application

- The adhesive contains volatile solvents. Work in a well-ventilated area when applying. The tape is more easily applied at temperatures less than 18° C.
- Lay ski skin flat on a smooth level surface such as a wooden bench or old ski.
- Clean the skin with a heated scraper or putty knife. To avoid damaging the skin, use only moderate force on the SAFER SKIN membrane. Do not use any solvent to clean the skin. It could impair the effectiveness of the new adhesive layer.
- Apply the sticky side of the roll to the adhesive surface of the ski skin and smooth on with an even pressure.
- Run an iron (or wax iron) slowly several times over the tape to warm it (to a temperature of 120-150°C, max. 45-60 seconds per passage). The adhesive is thus transferred in an even layer onto the skin.
- When it has cooled down, peel off the protective foil. You can also leave this foil in place until you are ready to use the skins. We recommend that you remove any excess adhesive that may have stuck at the sides of the ski skin.

The POMOCA roll (30 meters) is available in 78mm (10-0007170500) and 128mm (10-0007170600) width.

EN

Kleberolle

Gebrauchsanweisung

Der POMOCA Kleber, der speziell für die hohen Anforderungen des Hochgebirges konzipiert und entwickelt wurde, klebt perfekt und behält seine Widerstandsfähigkeit bei langen Skitouren ebenso wie an steilen Abhängen. Für die einfache und schnelle Kompletterneuerung der Haftschiicht durch einfaches Aufbügeln.

Anwendung

- Führen Sie diese Operation in einem gelüfteten Ort aus.
- Eine Raumtemperatur unter 18° C wird des weiteren erlauben, den Kleber besser zu bearbeiten.
- Das Skihaftfell auf eine glatte und flache Unterlage fixieren wie z.B. Holztisch, alter Ski usw.
- Das Fell mit Hilfe eines geheizten Spachtels säubern. Achten Sie darauf, nicht zu viel Druck auf die schwarze SAFER SKIN Membrane auszuüben, um sie nicht zu beschädigen. Bitte keine Lösungsmittel für die Säuberung des Skihaftfells benutzen, die Überreste können die Qualität der neuen Haftschiicht beeinträchtigen.
- Die Haftschiichtseite der Kleberolle auf die Klebefläche des Skihaftfelles legen und gleichmässig andrücken.
- Mit einem Bügeleisen oder Wachsbugeleisen mehrmals langsam über die Folie gleiten und sie erwärmen (Temperatur 120-150°C, max. 45-60 Sek. pro Durchgang). Der Haftkleber wird somit gleichmässig auf das Skihaftfell übertragen.
- Nach dem Abkühlen, die Schutzfolie abziehen. Sie können sie selbstverständlich ebenfalls beim ersten Einsatz entfernen. Wir empfehlen Ihnen, eventuelle Kleberreste auf den Seiten des Skihaftfelles zu entfernen.

Die POMOCA Kleberolle (30 Meter) ist in den Breiten 78mm (10-0007170500) et 128mm (10-0007170600) erhältlich.

DE



Art. n° 10-000717500 (78 mm)
Art. n° 10-000717600 (128mm)

POMOCA
SWISS MADE